

4^e Juillet
1951 A.

Ma chère Hélène

Je t'écris quelques mots. J'ai eu l'occasion d'avoir ton adresse et serai contente d'avoir des nouvelles de toi et de ta famille. Ma vie n'a pas été très facile et agréable. Mira après son mariage est partie pour le Caire, elle est en Egypte. Pendant la guerre je n'ai pas eu souvent de nouvelles. Elle a deux enfants la petite est née en Egypte j'ai eu quelques photos des enfants mais quand ils étaient très petits. Maintenant le garçon a sept ans et la petite six et c'est triste pour une grande mère d'être si loin. Lola a été déportée en Allemagne pour travail obligatoire. Deux années que j'ai été inquiète et anxieuse pour lui à cause des bombardements. Mais maintenant il est revenu bien portant et je suis bien heureuse et remercie Dieu de l'avoir près de moi. Je serai contente d'avoir une réponse à ma lettre.

135

Nom et adresse de l'expéditeur
M. me H. Martoff

Receveur
en adres van den afzender
K. ces man
glais
uscle
Bousselles.

CARTE POSTALE

DHC/81
PASSE
POSTAL

LA LOTERIE COLONIALE
POSTAL
POSTAL



DHC 452

Est-ce que
tes fils sont avec
toi. Je t'embrasse
bien fort. Ton
est il bien portant
Bonne amitié à tous

Madame
M. me de Roerich
Nagar Kulu
Punjab B^e

La cousine
Mira

India

1830

Tois bonne
 en voi mui des photos
 Mira a deux enfants
 petit garçon de 8 ans
 une petite fille de 5 ans
 qui s'appelle Helène
 Lundi 24-12-45
 21 rue des Glacials
 Uccle
 Bruxelles

Ma bien chère Helène

J'ai reçu ta lettre et je suis en
 faute de te répondre avec un si
 grand retard. J'ai été tellement contente
 d'avoir de tes nouvelles. Ça va c'est
 déroulé ma chérie vraiment comme
 un conte de fées. Est-ce que les nouveaux
 maries habitent avec toi? La belle fille
 est sans doute très jolie. Je serai très
 heureuse d'avoir des photos de vous.
 Mais même je t'envoierai une photo de
 moi et de Lola et de Mira avec ses enfants
 quand j'en aurai plus car jusqu'à maintenant
 j'en ai que deux. Il y a un Monsieur Melnikoff
 qui t'envoie une lettre. C'est par lui que j'ai
 appris ton adresse, il est un grand admirateur de
 toi. Il a été bien fâché contre moi que je ne
 t'ai pas écrit de suite, mais je ne sais comment
 c'est arrivé, avec la vie qu'on mène maintenant
 avec les courses, les files aux magasins, les cours
 de toute sorte pour le ravitaillement, le travail à la
 maison plus les heures supplémentaires qu'il
 faut faire pour gagner un peu de sous. Tout
 ce temps j'ai dessiné des pochettes, avec des fleurs
 et des paysages, maintenant j'ai des règlements
 de soldats à peindre ce sont des jouets d'enfants

Avec les po^{tes} pochettes je gagnes plus
La vie est chère, mais pour de l'argent
on peut avoir maintenant beaucoup de
Choses. Mais nous pouvons seulement
payer les bouts. Pour la nourriture nous
ne nous prions pas, mais tout se dans
le manger, et on porte toujours les
vieux vêtements. J'ai souvent des jours
de découragement mais puis ça passe.
Il y a des choses tellement plus graves
j'ai souvent peur de l'avenir et triste
en pensant au gens qui sont dans la
détresse, la misère, sans abri, ils sont
si nombreux. J'ai eu deux quand Gola
a été deporté en Allemagne, mais mainte-
nant il est avec moi et je m'attriste d'être
loin de Mire. Je demande à Dieu de
recevoir ma fille et mes petits enfants.
Je sais que j'ai jamais toujours les enfants
et bien je n'ai pas vu grandir mes
propres petits enfants et il y avait un
temps où j'allais me promener avec les
enfants des autres et cette pensée me faisait
souffrir. J'ai qu'en même dans ma vie des
choses qui m'intéressent. Ici j'ai cultivé
un peu le chant. Je ne suis pas devenue

une très forte chanteuse, mais
quand j'ai été plus jeune, j'étais
soliste dans un chœur trigan
et puis j'ai chanté plusieurs fois
à des fêtes et puis je n'ai pas eu
la chance d'aller plus loin. J'ai eu
même je chante encore dans le chœur
de l'église orthodoxe russe. Nous avons
chanté plusieurs fois à la C.F. peut
être ça va recommencer. Hormis les
chants religieux on chante des chansons.
Si tu as un C.F. tu pourras peut-être
nous entendre par le poste de Bruxelles
"L'ien er". C'est le chœur de "Kouffer".
Il y a souvent des désagréments
et des injustices mais j'adore les
chants religieux et profanes aussi.

Je t'ai écrit une longue, longue
lettre. J'ai devant moi ton image comme
je t'ai connue; je t'aimais bien tu le sais
de aide moi par des conseils
toi qui connais beaucoup plus que moi
pauvre âme souvent triste et découragée.
Je t'embrasse bien fort et t'envoie mes
vœux de félicité à toute la famille
et bonnes fêtes de Noël
Mariamne, Chupa.